

LAUPEPA FAKAPUKE – TAU LOTOMATALA GAHUA FAKAHOKOHOKO

Fakapuke ti liuaki atu ke he Komisina Vagahau Niue, Faahi Gahua Tāoga Niue, P O Box 73,
Halamahaga, Alofi, Niue.

HIGOA: _____ TAU MOUI: _____

**1. FAKAMOLEMOLE TOTOU TI TOHI Ē PO KE NĀKAI PO KE HA MANATU FAKAKITE KUA
MANAKO KE MOUA MAI I A KOE**

- (1) Lotomatala ke he Vagahau Niue mo e Vagahau Peritānia: Ē NĀKAI
- (2) Fai magaaho ne fakahokohoko mai he Vagahau Peritānia ke he Vagahau Niue: Ē NĀKAI
- (3) Fai magaaho ne fakahokohoko mai he Vagahau Niue ke he Vagahau Peritānia: Ē NĀKAI
- (4) Lahi mo e loga e tau magaaho ne gahua fakahokohoko ai : Ē NĀKAI
(Ka tali Ē fakamolemile fakakite ko e fiha e tau tau : _____)
- (5) Fakahokohoko e tau fono: Ē NĀKAI
- (6) Fakahokohoko ki loto he tau Fakafiliaga: Ē NĀKAI
- (7) Fakahokohoko ke he tau Fono Ekepule: Ē NĀKAI
- (8) Fakahokohoko e falu a tauteaga foki: Ē NĀKAI
(Ka tali Ē fakakite fakamahino: _____)
- (9) Fakaaoga mo e muitua e tau aga mo e tau mahani fakamotu ma e Vagahau Niue:
 Ē NĀKAI

**2. HA MANATU FOKI KUA MANAKO A KOE KE FAKAKITE KE LAGOMATAI AKI HAAU A TOHI
OLE**

FAKAAUE LAHI

APPLICATION FORM FOR THE COMPETENCIES IN INTERPRETATION

Fill in and return to the Niue Language Commission, c/- Tāoga Niue, P O Box 73,
Halamahaga, Alofi, Niue.

NAME: _____ AGE: _____

1. PLEASE TICK YES OR NO OR WRITE ANY OTHER ANSWERS REQUIRED FROM YOU

- (1) Fluent in Vagahau Niue and English: YES NO
- (2) Have interpreted from English to Vagahau Niue: YES NO
- (3) Have interpreted from Vagahau Niue to English: YES NO
- (4) Have a very wide and extensive experience in interpretation work: YES NO
(If yes please quote number of years: _____)
- (5) Have interpreted at meetings: YES NO
- (6) Have interpreted for Court matters: YES NO
- (7) Have interpreted for the Assembly Meetings: YES NO
- (8) Have interpreted other proceedings: YES NO
(If yes please specify: _____)
- (9) Is culturally sensitive to the protocol and use of Vagahau Niue: YES NO

2. ANY OTHER COMMENTS WHICH MAY ASSIST YOU WITH THIS APPLICATION

THANK YOU